



DOCUMENTARY CREDIT AMENDMENT FORM

ĐƠN YÊU CẦU TU CHỈNH TÍN DỤNG THƯ

You need Adobe Reader 9.0 to view this form. You can download Adobe Reader free of charge.

Xin bảo đảm rằng quý vị đã tải xuống phiên bản Adobe Reader 9.0 trước khi điền mẫu này. Quý vị có thể tải bản Adobe Reader miễn phí.

PLEASE ENSURE THIS FORM IS COMPLETED ONLINE (TYPED)

XIN BẢO ĐẢM ĐIỂN MẪU ĐƠN NÀY TRỰC TUYẾN (ĐÁNH MÁY)

Enter Customer ID

Điền số tài khoản của Khách hàng

Country

Lựa chọn Quốc Gia

Select Bank

Lựa chọn Ngân hàng

Bank Address

Lựa chọn Địa chỉ Ngân hàng

I/we request that you arrange for the following Documentary Credit to be amended as follows:

Chúng tôi yêu cầu ngân hàng tu chỉnh Tín dụng thư theo những chi tiết như sau:

GENERAL

ĐIỀU KIỆN CHUNG

Credit Number

Số Thư tín dụng

New Tolerance

Dung sai cho phép mới

+/-

%(if any)
%(nếu có)

Credit Amount

Số tiền của Thư tín dụng

Currency

Loại tiền tệ

New Credit Amount

Số tiền mới của Thư tín dụng

Currency

Loại tiền tệ

Current Expiry Date (dd/mm/yyyy)

Ngày hết hạn hiện tại (ngày/tháng/năm)

New Expiry Date (dd/mm/yyyy)

Ngày hết hạn mới (ngày/tháng/năm)

PARTIES

CÁC BÊN

Applicant

Bên yêu cầu

Name

Tên

Beneficiary

Bên thụ hưởng

Name

Tên

Ref No.

Số tham chiếu

DOCUMENTARY CREDIT AMENDMENT FORM

ĐƠN YÊU CẦU TU CHỈNH TÍN DỤNG THƯ

SHIPMENT GIAO HÀNG

Port of Loading/Airport of Departure
Cảng xếp hàng/Sân bay Xuất phát

Place of Taking Charge/Dispatch From/Receipt
Nơi Nhận hàng/Gửi hàng từ/Nhận hàng từ

Place of Final Destination/For Transportation To/Place of Delivery
Địa điểm đến cuối cùng/Vận chuyển tới/Địa điểm giao hàng

Port of Discharge/Airport of Destination
Cảng dỡ hàng/Sân bay đến

Latest Shipment Date (dd/mm/yyyy)

Ngày giao hàng chậm nhất (ngày/tháng/năm)

Please specify any changes to the Goods Description / Shipment details here

Xin ghi rõ các thay đổi trong Mô tả hàng hóa / Các chi tiết về chuyến hàng tại đây

ATTRIBUTES ĐẶC TÍNH

Additional conditions

Các Điều kiện bổ sung

Please specify any changes to the additional conditions here

Xin ghi rõ các thay đổi về điều kiện bổ sung tại đây

SETTLEMENT INSTRUCTIONS CHỈ DẪN THANH TOÁN

Principal
Nợ gốc

At payment **debit** account No.
Khi thanh toán ghi nợ vào tài khoản số

At payment finance at our cost in
Khi thanh toán tài trợ với phí tổn của chúng tôi theo khoản vay

for days
cho kỳ hạn ngày

FEC / Deal No.
FEC / Số giao dịch

Due date
Ngày đến hạn

Charges
Phí

Debit Account No.
Ghi nợ vào Tài khoản số

Cash Cover
Bảo đảm bằng tiền mặt
(if Applicable)
(nếu có)

Debit Account No.
Ghi nợ vào tài khoản số

DOCUMENTARY CREDIT AMENDMENT FORM

ĐƠN YÊU CẦU TU CHỈNH TÍN DỤNG THƯ

We are bound by and will comply with the ANZ Trade Terms and other applicable Trade Agreements, from time to time provided or made available to us by ANZ or as agreed in writing between us. We have a copy of these documents or have accessed them at anz.com/corporate and have read them.

Chúng tôi bị ràng buộc bởi và sẽ tuân thủ Các Điều Khoản Thương Mại ANZ và các Thỏa Thuận Thương Mại hiện hành khác, được ANZ cung cấp cho chúng tôi hoặc theo thỏa thuận bằng văn bản giữa chúng tôi và ANZ tại từng thời điểm. Chúng tôi có bản sao các tài liệu này hoặc đã truy cập các tài liệu này tại anz.com/corporate và đã đọc chúng.

This application is written and executed in Vietnamese and English, both versions being equally valid. In the event of inconsistency between the Vietnamese and English versions, the English version shall prevail to the extent of the inconsistency.

Đơn yêu cầu này được viết và ký bằng tiếng Việt và tiếng Anh, các bản bằng hai thứ tiếng có giá trị ngang nhau. Trong trường hợp có sự mâu thuẫn giữa bản tiếng Việt và bản tiếng Anh, thì trong phạm vi mâu thuẫn bản tiếng Anh sẽ được lấy làm căn cứ trong phạm vi mâu thuẫn.

SIGNATORY

NGƯỜI KÝ

Company / Business Name
Tên Công ty / Doanh nghiệp

Include company identification number if applicable

Kèm theo số công ty nếu có
ABN (only applicable in Australia)
Số ABN (nếu ở Úc)

Date (dd/mm/yyyy)
Ngày (ngày/tháng/năm)

Authorised Signature
Chữ ký có Thẩm quyền

Authorised Signature
Chữ ký có Thẩm quyền

Name of Authorised Signatory
Tên Người ký có Thẩm quyền

Name of Authorised Signatory
Tên Người ký có Thẩm quyền

Company stamp or chop (if applicable):
Con dấu công ty (nếu có):

BANK USE ONLY PHẦN DÀNH CHO NGÂN HÀNG

OTL Cust ID
Mã số khách hàng trên OTL

TRO/TSO Name & Phone
Tên Chuyên viên quan hệ khách hàng & điện thoại

Signature/s Checked
(Các chữ ký được kiểm tra)

Sanctions Checked
Các điều luật về trừng phạt
được kiểm tra

Fax Indemnity Checked
Bồi thường cho chỉ dẫn bằng
fax đã kiểm tra

Workability Checked
Khả năng thực hiện được
kiểm tra